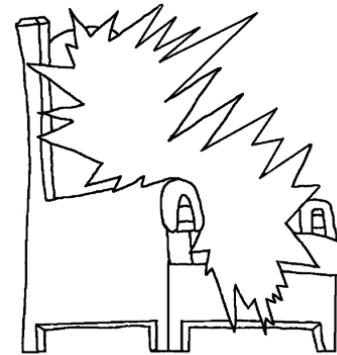


# Ri Kaj, Rí Utz'alaj Ro'ch Rí AJAW'SHEL'



Tz'ibatal' romal': Edward Hughes  
Il'ital' romal': Lazarus  
Alastair Paterson

K'eshom romal': [www.christian-translation.com](http://www.christian-translation.com)  
K'amtal' romal': Sarah S.

K'ulmatajnaq 60 a 60

**M1914.org**

**Bible for Children, PO Box 3, Winnipeg MB R3C 2G1 Canada**

U wujil': K'o a derech ka an kopyar o ka wesaj wa we  
jun q'ashnaq tzij, shew ka k'ayij taj.

19

20

21

22

23

Rí ajawshel' reta'am ke qa ano'm tzel' taq jastaq, rí cubij  
le aré che makaj. Rí shbin ib' chech rí makaj skamiq.

Ri ajawshel' sibalaj' koj raj, shu taq le ralk'ual',  
Jesús, rech ke kam cho le jun cruz rech ku taj ronajel'  
rí qa K'as. iJesús shKastajik y sh'e Chi kaj! Chanim  
rí ajawshel' qe quinik ku kuy rí K'a mak.

Si we kawaj ka tzalij ché le a mak, chabij wá che le  
ajawshel': ajawshel', qinkojo' chi Jesús shkam umak wech  
y shKastaj chi junbiaj. A na jun toq'ob, cha to jo pa rí nu  
K'aslema' y cha quyu rí nu mak, rech qe K'ojí jun K'ak nu  
K'aslema' chanim. Y rech kin K'ojí uk'lá nowes. Na to'o  
rech kin ya rí nu K'aslema' chech lá jas com  
in a walk'ual'. Amén. Juan 3:16

cha sk'ij le ushlab'al tzij y cha ch'abej  
le ajawshel' ron jel q'ij.

K'iche

Arechítaq rí Jesús shK'ojí puwí rí uwachulew',  
shubijchqé ri e rach il' she rí shkaj. Shubijché  
"Ro'ch ri nimalaj AJAW'SHEL'", y shu bijchqé  
shik'o k'i a nima'ktaq já, allá.  
Jun utz nimalaj lá,  
utz'alaj já sibalaj utz,  
rí kaj sibalaj nim y  
utz'alaj já, mas utz  
na choch jun já puí  
rí uwachulew'.



Ri Jesús shu bij: "Kin e na, ken wokona y wo'ch. Y  
we shin ek y ken wokona iwo'ch, kimpechina junbiaj y  
kishen'kamá". Rí Jesús sh e' chkaj arechí shwalij  
chkisho'l ri kamnaqib'. Arechí rí e rach il' kalachim,  
rí Jesús shpaqabashbik, y jun sutz' shch'uquw'ke cho  
le kibaq'woch.



1

2

Shew arechí rí, rí e kojonelab' ki Kolom rí utzij rí Jesús rech kepená chqizkushik na, rí Jesús shubijtakanog janpá kepetik man kuyata u bishik. Arechí ne k'itach kiye'n ré. Per. éjaskeka'n le kojonelab' wi she kamik majana ke pe le Jesús? Rí ushlab'al tziy kubij ke ke e' suk' chkaj ruk' le Jesús.

Kutu' ruk' le AJAW'SHEL'

Le kamikal' sha kikitomal' komlá koj'ojí choch rí AJAW'.

3

Pa le apocalipsis, rí uk'isbal' wuj pa le ushlab'al' tziy, kubijchqech lu utzil' rí kaj, le mas na utz utayik are le kaj aré le ro'ch rí AJAW'SHEL' rí AJAW'SHEL' pawí k'owi, per rí u Raiawarem chkaj k'o wí.



4

Rí e angeles y nik'ajchitaj u tiko'n rí AJAW'SHEL' sibalaj kikiya u q'ij rí AJAW'SHEL' Chlá chkaj. Arech'ku je wá si ralk'ual rí AJAW'SHEL' rí kekamik y ke e chkaj. Rí aré kikiyishaj k'ak'taj kant choch rí AJAW'SHEL'.

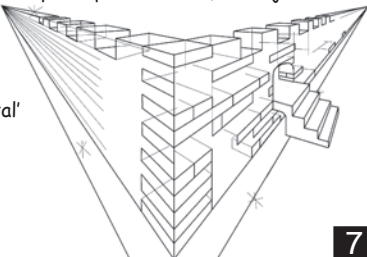


5

Wara! k'o nik'aktaq tziy re jun bish kikiyishaj: SHWE CHECH LÁ UTZ WÍ, KOMLÁ AT SHOJÁ CH'AJ CHOCH RÍ AJAW'SHEL' RUK' LE A KIK'EL, E JUNTIR CASERIJ, TINAMIT Y SHA AN AJAW' Y NIMALAJQAQ'IJ CHOCH Y RUK' RÍ NIMALAJ KAJAW'SHEL'. (Rey 5-9)

6

le uk'isbal'tak ushaq rí ushlab'al' tziy, Ku k'ut rí kaj chqawoch como "rí k'ak' jerusalem", sibalaj, sibalaj nim, ruk' jun nimalaj t'zaq chrij, rí t'zaq tza'm Jaspe wokotal'wí, sibalaj q'alaj junam ruk' ri cristal' sibalaj utzataq abaj' ch'uquwnaq uwoch ri bé, sibalaj ke chupchutik y K'í u color'. ipor'ujujunal' ché le uchí rí tinamit wokotal' ruk' nima'qtaq perla!



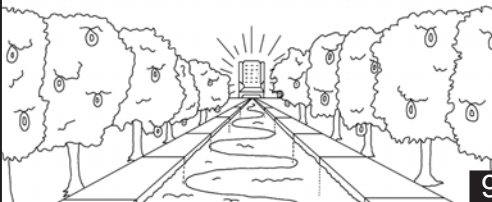
7

Wá we nima'qtaq uchijá manketz'apítawí. Ojokampé y qilampé... iLaad! Rí kaj mas na sibalaj utzchna le chupam. Rí tinamit ruk' utz'alaj oro sh an wí, chí' l' cristal'. Astowiné rí bé ruk' oro shwokwí.



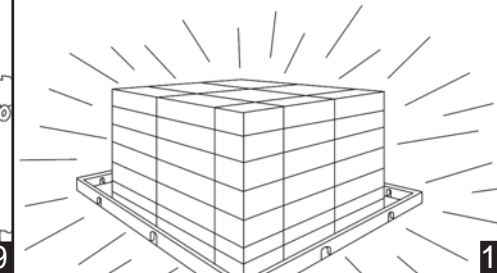
8

Chrij le u tem rí AJAW'SHEL' kel' jun utz'alaj joron saqalaj joron re K'aslema!'. Chichi' rí joron k'owi rí ché rech K'aslema! le shraqataj nabé biaj pa le utz'alaj ulew' Edén. Wá we ché rí sibalaj utz'alaj ché, wa we ché kab'lajuj diferent u woch kuya o konojel' ik'. Y le u shaq wa we ché re K'aslema! are kunabal' ke ri tinamit.



9

Manke chokonta chi rí q'ij, ri ik' rech kuwachisaj rí kaj. Rí u nima'qij rí AJAW'SHEL' kuwachisaj ronojel'. Shak'si maj jun aq'ab' chá.



10

Jéchoqmí rí e chkop e k'o chkaj ma ne junamtachik, eronojel' e utztaq chkop chik na e k'an tachik. Rí e lobo ruk' le chij sha junamchi kikitjó, pur k'im.



11

We kojka'yché, qayakuentché sibalaj k'itaj jastaq maj chkaj. Maj oyowa!', maj jachin kikich'aykib', e maj e nimal'. Maj u lawé le uchijá, komlá maj elaq'omab' chkaj, e maj e anal'tziy, e maj e kamsanelab', e maj e anal'taq yabij' o enik'ajchitaj winaq e anal' k'ash. Majiel' makaj Chlá chikaj.



12

Chlá chikaj ruk' rí AJAW'SHEL' mank'otachi oq'ej. le wara! puí rí uwachulew' ri u tinamit rí AJAW'SHEL' sibalaj koq'chechtaq q'oshom, per chlá chikaj. Rí AJAW'SHEL' kusú rí u wa' l' kawoch.



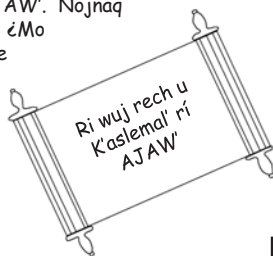
13

Majchq kamikal'chik chlá chikaj. Rí u tinamit rí AJAW'SHEL', nowés ke kojí ruk' rí AJAW'SHEL'. Ya majchi shbin ib', majchi oq'ej, majchi k'ashkolil'. Majchi yabilal', majchi bisonem, majchi muqunik. Ejuntir Chlá chikaj ke kojí'k pajun kikitomal' ruk' rí AJAW'SHEL'.



14

Le masná utz u tayik, eske rí kaj are ke rí ak'alab, (y chí' l' ke ri e rijab' winaq) rishkikojó chi rí Jesús aré rí kolonel' ké y ki ta'om rí u tziy rí ki AJAW'. Palekaj, k'o jun wuj u bina'am le u wuj rech K'aslema! rech rí AJAW'. Nojnaj chech ki bí e winaq. éMo aweta'am le ki bí rí e tzi'bam chpam?



E juntir rí e winaq ri shki ya ri q'albal' ki k'ush chrij rí Jesús émo k'o le a bi' at rí Chlá?

15

Ri u K'isbal'taq tziy ché le kaj pa le ushlab'al' tziy, kuyá jun jelikalaj sik'inik. "Y le utz'alaj ushlab'al' y le roshoqil' kikiyishaj: 'Chatojó!'. Y jachin ketow'ré, chkibij 'iTojó!'. Y jachin ke chaqij u chí', chpetaq. Y jachinlé karaj, chutijá rí joron rech K'aslema!, shaq kesipashik, mank'ota rajil".



16

Ri Kaj, Rí Utz'alaj Ro'ch Rí AJAW'SHEL'  
Jun Kulmatajnaq rech le u tziy le ajaw'shel'  
Le ushlab'al' tziy

Ke raqataj pa

Juan 14; 2 Corintios 5;  
Apocalipsis 4, 21, 22

"Rí u chí rí a tziy ke ka'yik."  
Salmos 119:130

17

18